

## 6. Impuestos

Hay más de 50 tipos de impuestos en Japón. Sin embargo aquí ( en esta sección ) explicaremos los impuestos relacionados directamente con nuestra vida.

### 1 . Impuesto sobre renta (Shotoku-Zei)

Este impuesto es basado en su ingreso anual desde 1 de Enero hasta 31 de Diciembre. El total del impuesto determinado depende de su ingreso anual al año pasado. Los residentes extranjeros que ganan en Japón también tiene que pagarlo como los japoneses.

Hay dos maneras del pago de impuesto:

- Para los que trabajan en una empresa, mensualmente la empresa descuenta el impuesto desde su salario automáticamente.
- Para los que trabajan como los independientes, declarar su ingreso y calcular su impuesto.

La empresa en el mes de Diciembre de todos los años hace el calculo de la falta del impuesto sobre renta. Eso se llama el ajuste del fin de año (NENMATSU CHOSEI).

Necesita hacer una declaración de impuesto si la empresa no le ha hecho el ajuste del fin del año (NENMATSU CHOSEI) o las personas que tienen las condiciones mencionadas siguientes. Cuando haga la declaración si UD. había pagado menos de lo que debía hay que pagar el resto. Si UD. Había pagado mas lo que debía le devuelve las cantidades de excesos.

Personas que necesitan hacer las aclaraciones de impuestos :

- Persona que tiene más de 20, 000,000 yenes del ingreso del salario anual.
- A partes del ingreso del salario tiene más de 200000 yenes de otros ingresos como el alquiler o la remuneración para el autor.

- Personas que reciben en más de 2 lugares y en total pasa a la cierta cantidad.

Para hacer la declaración necesita el comprobante anual del salario de la empresa. Ese comprobante es un certificado público que figura la cantidad del ingreso y el pago del impuesto. La empresa le entrega a fines de Diciembre o el comienzo de Enero.

Personas que reciben las devoluciones de impuesto

- Personas que han pagado una alta cantidad de gasto médico.
- Personas que han conseguido su propia casa con el servicio del préstamo de la vivienda.
- Personas que han retirado de su trabajo en la mitad del año y no han conseguido otros trabajos.

El plazo y el lugar de la declaración: La declaración y también el pago se realiza en la oficina regional (por el lugar de su domicilio) del impuesto desde el día 16 de Febrero hasta el día 15 de Marzo.

Los documentos necesarios:

- Los formularios de la declaración del impuesto
- El comprobante anual del salario ( Gensen-Choshu-hyo)
- Cuando tenga cargas de familia , los documentos que comprueba las cargas de familia ( Certificado de Nacimiento, Matrimonio etc.) y las traducciones (con el nombre, domicilio y el sello del traductor)
- Cuando tenga las cargas de Familia en su país materno y hace los giros, los documentos que comprueba que hizo el giro( El comprobante del giro del banco)
- La libreta del banco
- El sello (solo las personas que tienen)
- Carné del registro extranjería y el certificado del registro extranjería ( Publica la municipalidad)

Las mayores informaciones: las oficinas de impuestos que pertenecen a su domicilio.

Oficina de Impuesto de Shizuoka de la región.

Nombre	Teléfono	Domicilio
Shimoda	0558-63-7711	3-26 Roku-chome, Shimoda-shi
Atami	0557-81-3515	14-15 Kamijuku-cho, Atami-shi
Numazu	055-922-1560	3-30 Yoneyama-cho, Numazu-shi
Mishima	055-922-0185	1-4-33 Bunkyo-cho, Mishima-shi
Fuji	0545-61-2460	297-1 Motoichiba, Fuji-shi

Oficina de Impuesto de Shizuoka de la región central

Shizuoka	054-252-8111	10-88 Ote-machi, Shizuoka-shi
Shimizu	0543-66-4161	1-5-1 Shimizu Ejiri-higashi, Shizuoka-shi
Fujieda	054-641-0680	2-2-33 Aoki, Fujieda-shi
Shimada	0547-37-3121	2-2 Ogi-machi, Shimada-shi
Kakegawa	0537-22-5141	2 -11-4 Midorigaoka, Kakegawa-shi

Oficina de Impuesto de Shizuoka de la región Oeste

Hamamatsu-nishi	053-473-1111	120-1 Genmoku-cho, Hamamatsu-shi
Hamamatsu-higashi	053-458-1111	216-6 Sunayama-cho, Hamamatsu-shi
Iwata	0538-32-6111	112-4 Nakaizumi, Iwata-shi

## 2. El impuesto municipal (Jyumin-zei)

El impuesto municipal (Jyumin-zei) incluye el impuesto provincial. Los residentes quienes viven en Japón el primer día de Enero y continuo viviendo en Japón mas de un año o actualmente tiene un trabajo que necesita trabajar mas de un año, todos tienen que pagar el impuesto. Cobran junto con el impuesto municipal y provincial.

Normalmente paga cuatro veces en Junio, Agosto, Octubre y Enero con el comprobante de pago. Personas que trabajan en una empresa, su empresa paga por Ud. descontando de su salario a la municipalidad con el acuerdo de la ley japonesa.

Mayores informaciones a las oficinas de la municipalidad (Lista pg.160)

### **3. El impuesto del consumo (Shouhi-zei) y el impuesto del consumo local (Chihou Shouhi-zei)**

Cada vez que compre los productos o paga por el servicio, UD. tiene que pagar el impuesto del consumo. UD. paga el impuesto 5% del valor del producto (4% del impuesto, 1% del impuesto local). El precio del producto esta incluido del valor del impuesto del consumo.

### **4. El impuesto del automóvil (Yidousha-zei) y el automóvil de menos peso (Kei-jidousha-Zei).**

Las personas que obtienen automóviles y motocicletas tienen que pagar los impuestos. Vea las paginas sobre las informaciones del automóvil y la motocicleta (pg 108 ) por favor.